

Musique

La vallée du Drâa



Musique La vallée du Draa

Ce catalogue est édité à l'occasion de l'exposition "Musiques de la vallée du Draa" à la Maison du citoyen d'Agdez en 2022.

Lors d'un voyage à Timiderte au printemps 2019, l'association Taskala fit une magnifique démonstration de danses et de chants contre les murailles du vieux ksar.

Les plus anciennes photographies soulignent la richesse du patrimoine que l'on qualifie aujourd'hui de patrimoine immatériel de la vallée du Draa. Cependant, que disent ces photographies ? Fascination de l'étranger devant un spectacle de couleurs et de sons, complicité intime et sociale des acteurs villageois.

نشر هذا الكتيب بمناسبة عرض حول موسيقى درعة بدار المواطن بأكدز، ضمن فعاليات مهرجان جبل كيسان لهذه السنة.

خلال رحلة إلى تيمضرت في ربيع عام 2019، قدمت جمعية تاسكالا عرضاً رائعاً للرقصات والأغاني على جدران القصر القديم، كما تسلط الصور الفوتوغرافية القديمة الضوء على التراث الغني لوادي درعة.



Belin, femmes dansant l'ahouach, Ouarzazate, 1950



Shulmann, femmes juives dansant l'ahouach, Aït Bouli, 1950



Shulmann, femmes dansant l'ahouach, Telouet, 1950



Shulmann, femmes juives, Aït Bouli, circa 1950



Anonyme, fête de bienvenue au ksar, 1930



Belin, ahouch, casbah de Taourit, Ouarzazate, 1945



Bertrand, région de Goulimine, 1966-1968



Belin, Ouarzazate, 1945



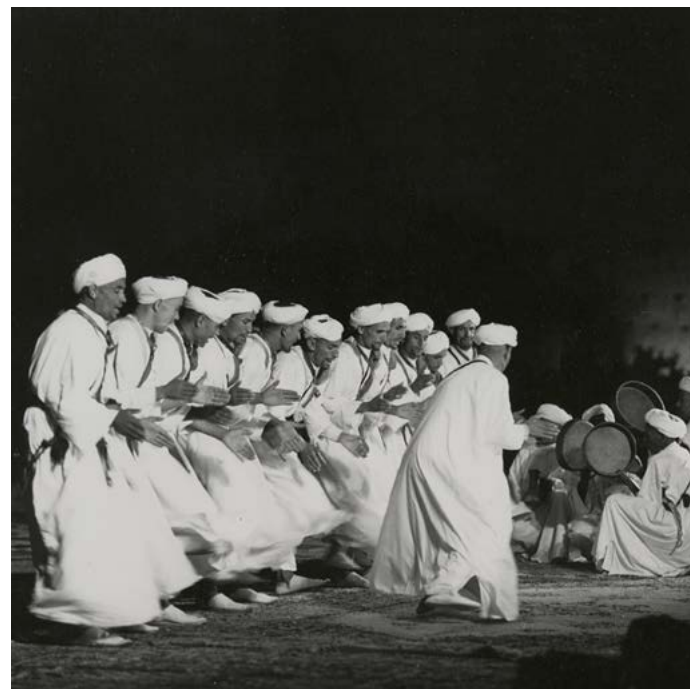
Belin, ahouach de nuit, dans le sud, 1945



Belin, musiciens, kasbah de Telouet, 1945



Bertrand, musiciens dans la cour d'une casbah, 1966



Belin, ahouch de nuit, dans le sud, 1945



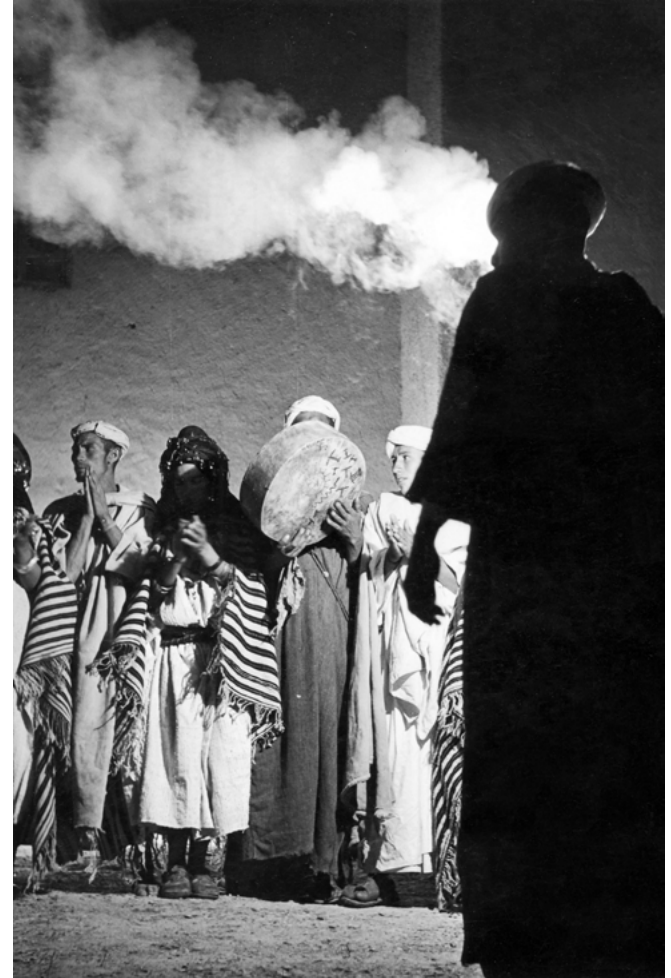
Madras, fête à Ouarzazate, 1950



Bertrand, cercle d'ahouach, 1955



Studio Souissi, Telouet, 1945



Belin, danse de l'ahouach, 1945



Madras, femmes berbères, 1950



Studio Souissi, ahouach à Ouarzazate, 1930



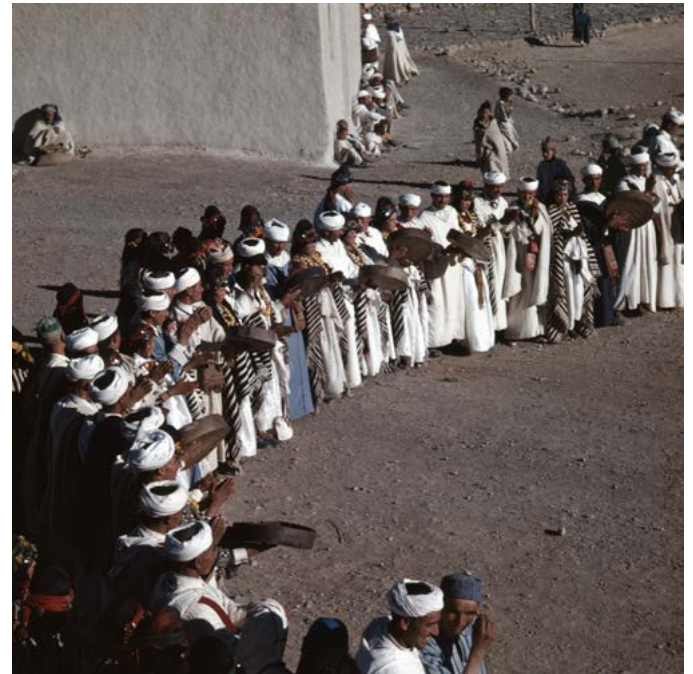
Belin, ahouch, 1945



Belin, ahouch, 1945



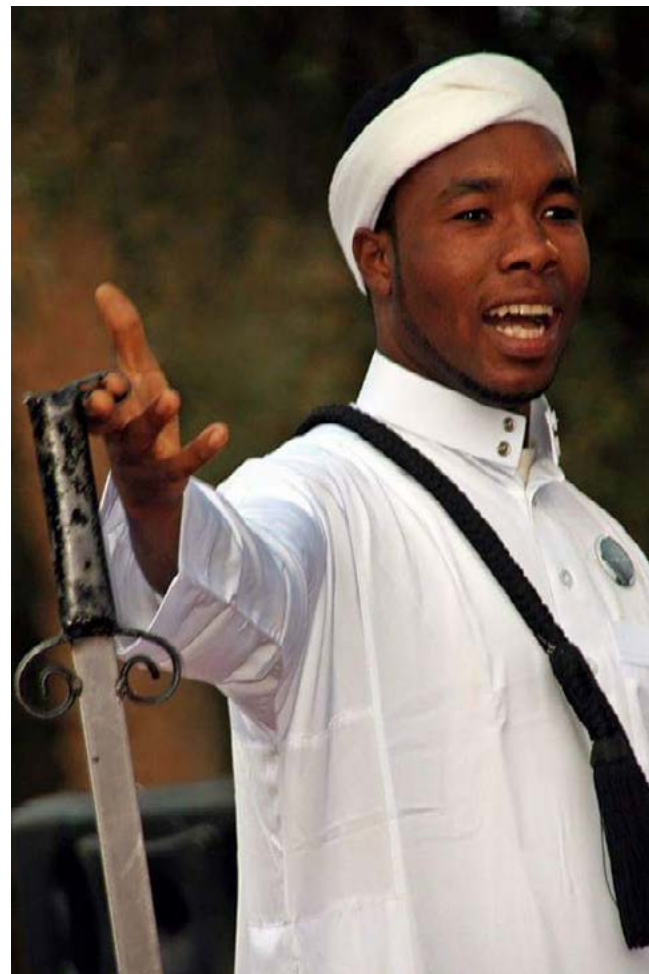
Belin, ahouach, Taourirt, 1945



Bertrand, cercle d'ahouach, 1955



Taaouate, Timiderte, 2018



Taaouate, Timiderte, 2018

Timiderte

Taaouate
Louanges au Prophète



Taaouate, Timiderte, 2018



Groupe Aït Taouate, musiciens et danseurs, 2019



Omar Belmadani, 2019

Les chants et danses populaires de la vallée de Draa sont, ici comme ailleurs l'expression des sentiments individuels et des valeurs collectives. Faire l'inventaire des musiques, des danses, des costumes, de tout le patrimoine oral est une perspective enthousiasmante encore à réaliser.

Le patrimoine culturel de Timiderte ne se présente pas seulement dans un patrimoine matériel de grande valeur mais aussi dans un patrimoine immatériel riche mais cependant très fragile. Les structures sociales ont radicalement changé. La pratique des chants et danses porte dès lors des sens nouveaux.

Un exemple parmi d'autres est celui du savoir-faire des communautés juives et du travail des métaux précieux. Un ouvrage récent publié par Michel Dragnet "Mémoires berbères. Des bijoux et des femmes au Maroc" montre la très riche orfèvrerie du sud marocain.

La tradition musicale se transmet de génération en génération. Si le genre musical Ahidous est très connu, il connaît cependant de grandes variations locales. Aujourd'hui à Timidert un groupe de jeunes gens refait vivre une tradition séculaire qui associe musique et danse avec sabre. On connaît cette variation sous le nom d'Essqel. Ce groupe "association de Timiderte du patrimoine local" a participé à différents festivals. On mentionne celui de Tamount dans la Zaouïa d'Azdouine, à Agadir et d'autres fêtes locales. Ismail Bahddou a entrepris la collecte d'informations et de photographies sur la pratique de la musique et du chant.

Il est évident que la valeur patrimoniale est forte. Elle met aussi en valeur une culture de grand intérêt pour les visiteurs.

Il faudrait chercher les enregistrements les plus anciens. On peut penser que Zédé Schulman s'intéressa à cette musique lorsqu'il filma les communautés juives du sud de Maroc, de même René Bertrand. Il y a urgence à collecter les chants anciens. Ainsi, à Timiderte, Omar Belmadani, qui est forgeron, a encore en mémoire des chants, des poésies non transcrites, non traduites. De plus Omar fabrique des flûtes et des petits tambours carrés ou *deff*.

Seule l'étude d'un ensemble suffisant de textes permettra de dégager les thèmes principaux et leur imbrication.

Nous proposons ici un poème spirituel collecté à Timiderte.

Ô messenger d'Allah!

Ô messenger d'Allah! que la paix soit toujours sur toi
Ô messenger d'Allah! infinie comme les vies et comme les morts

Autant que les étoiles dans le ciel

Ô messenger d'Allah! que la paix soit toujours sur toi
Ô messenger d'Allah! infinie comme les vies et comme les morts

Autant que les poissons dans les mers

Ô messenger d'Allah! que la paix soit toujours sur toi
Ô messenger d'Allah! infinie comme les vies et comme les morts

Autant que le sable du désert

Ô messenger d'Allah! que la paix soit toujours sur toi
Ô messenger d'Allah! infinie comme les vies et comme les morts

Autant que les feuilles des palmiers

Ô messenger d'Allah! que la paix soit toujours sur toi
Ô messenger d'Allah! infinie comme les vies et comme les morts

Autant que les lettres dans les livres

Ô messenger d'Allah! que la paix soit toujours sur toi
Ô messenger d'Allah! infinie comme les vies et comme les morts

Ô messenger d'Allah!

Oh messenger of Allah! may peace always be upon you
Oh messenger of Allah! as many as living and resting souls

As many stars glittering in the heavens

Oh messenger of Allah! may peace always be upon you
Oh messenger of Allah! as many as living and resting souls

As many fishes in oceans and seas

Oh messenger of Allah! may peace always be upon you
Oh messenger of Allah! as many as living and resting souls

As many grains of sand in the deserts

Oh messenger of Allah! may peace always be upon you
Oh messenger of Allah! as many as living and resting souls

As many leaves swinging in the palms

Oh messenger of Allah! may peace always be upon you
Oh messenger of Allah! as many as living and resting souls

As many letters in all the books

Oh messenger of Allah! may peace always be upon you
Oh messenger of Allah! as many as living and resting souls

آ رسول الله

آ رسول الله ***** صلاة الله عليك دائمة

آ رسول الله ***** قد الحية النائمة

قد نجوم الليل في السما

آ رسول الله ***** صلاة الله عليك دائمة

آ رسول الله ***** قد الحية النائمة

قد عداد الحوت في البحر

آ رسول الله ***** صلاة الله عليك دائمة

آ رسول الله ***** قد الحية النائمة

قد عداد الرمل في الصحرا

آ رسول الله ***** صلاة الله عليك دائمة

آ رسول الله ***** قد الحية النائمة

قد عداد الجريد فالنخل

آ رسول الله ***** صلاة الله عليك دائمة

آ رسول الله ***** قد الحية النائمة

قد عداد الحروف في لكتوب

آ رسول الله ***** صلاة الله عليك دائمة

آ رسول الله ***** قد الحية النائمة



Association Jbel Kissane